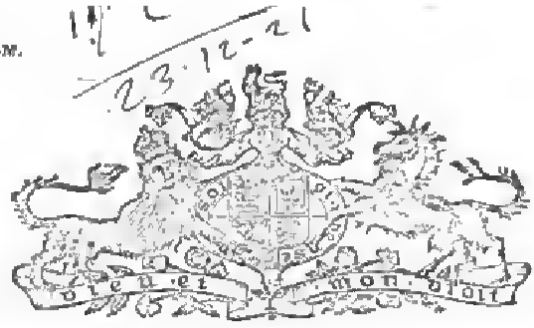
Reg. No. L—M.



THE FORT ST. GEORGE GAZETTE

EXTRAORDINARY

Published by Authority.

No. 12.] MADRAS, THURSDAY, DECEMBER 8, 1921. [Price, 6 pies.

Bill to be introduced in the Council of the Governor of Fort St. George for the purpose of making Laws and Regulations.

Under rule 18 of the Madras Legislative Council Rules, the following Bill, together with the Statement of Objects and Reasons, is published for general information:—

BILL No. 10 of 1921.

A Bill to amend the Madras District Municipalities Act, 1920, and the Madras Local Boards Act, 1920.

WHEREAS it is expedient to amend the Madras District Municipalities Act, 1920, and the Madras Local Boards Act, 1920; It is hereby enacted as follows:—

1. This Act may be called the Madras District Municipalities and Local Boards (Amendment) Act, 1921.

2. The following shall be inserted as section 7-A of the Madras District Municipalities Act, 1920:—

"7-A. (1) Every person who is elected or appointed to be a councillor shall before taking his seat make, at a meeting of the council, an oath or affirmation of his allegiance to the Crown in the following form, namely:—

I, A.B., having been $\frac{\text{elected}}{\text{appointed}}$ a councillor of this council, do solemnly swear (or affirm) that I will be faithful and bear true allegiance to His Majesty the King-Emperor of India, His heirs and successors, and that I will faithfully discharge the duty upon which I am about to enter.

(2) Any person who having been elected or appointed a councillor fails to make, within three months of the date on which his term of office commences, the oath or affirmation laid down in subsection (1) shall cease to hold his office and his seat shall be deemed to have become vacant."

3. The following shall be inserted as section 369 of the Madras District Municipalities Act, 1920:—

"369. (1) Every elected or appointed councillor holding office at the commencement of this Act shall, at the first meeting of the council which he attends after the commencement of this Act, make an oath or affirmation of his allegiance to the Crown in the following form, namely:—

I, A. B., a councillor of this council, do solemnly swear (or affirm) that I will be faithful and bear true allegiance to His Majesty the King Emperor of India, His heirs and successors, and that I will faithfully discharge the duty of a councillor.

(2) Any elected or appointed councillor holding office at the commencement of this Act who fails to make, within three months from the commencement of this Act, the oath or affirmation laid down in

b-section (1) shall cease to hold his office and his seat shall be deemed to have become vacant."

4. The following shall be inserted as section 9-A of the Madras Local Boards Act, 1920 :—

9-A. (1). Every person who is elected or appointed to be a member of a local board or who becomes an ex-officio member of a local board shall before taking his seat make, at a meeting of the board, an oath or affirmation of his allegiance to the Crown in the following form, namely :—

I, A.B., having been elected a / having been appointed a / having become an ex-officio member of this board, do solemnly swear (or affirm) that I will be faithful and bear true allegiance to His Majesty the King-Emperor of India, His heirs and successors, and that I will faithfully discharge the duty upon which I am about to enter.

(2) Any person who having been elected or appointed a member of a local board or having become an ex-officio member of a local board fails to make, within three months of the date on which his term of office commences, the oath or affirmation laid down in sub-section (1) shall cease to hold his office and his seat shall be deemed to have become vacant."

5. The following shall be inserted as section 241 of the Madras Local Boards Act, 1920 :—

"241 (1) Every member of a local board holding office at the commencement of this Act shall, at the first meeting of the board which he attends after the commencement of this Act, make an oath or affirmation of his allegiance to the Crown in the following form, namely :—

I, A.B., a member of this board, do solemnly swear (or affirm) that I will be faithful and bear true allegiance to His Majesty the King-Emperor of India, His heirs and successors, and that I will faithfully discharge the duty of a member.

(2) Any member of a local board holding office at the commencement o this Act who fails to make, within three months from the commencement of this Act, the oath or affirmation laid down in sub-section (1) shall cease to hold his office and his seat shall be deemed to have become vacant."

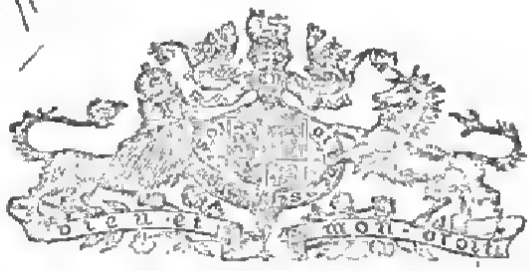
STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

It is considered necessary that all municipal councillors and members of local boards should be required to make an oath or affirmation of their allegiance to the Crown.

P. RAMARAYANINGAR.

P. C. DUTT,
Acting Secy. to Govt., Law (Legislative) Dept.

MADRAS : PRINTED AND PUBLISHED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS.



ഫോർട്ട് സെൻറ് ജോർജ്ജ് ഗെസറ്റ്

IV-ാം ഭാഗത്തോടുചേർന്ന സപ്ലിമെൻറ്

എക്സ്ട്രാഓർഡിനറി.

SUPPLEMENT TO PART IV OF THE FORT ST. GEORGE GAZETTE,

EXTRAORDINARY.

DECEMBER 8, 1921.

നമ്പ 18.] മദിരാശി: വ്യാഴം, 1921 ഡിസംബർ 8-ാം. [വില, 1 അണ.

മദിരാശി ഗവൺമെണ്ട് ബിൽ
BILL OF THE GOVERNMENT OF MADRAS.

വിജ്ഞാപനം ചട്ടങ്ങളും ഉണ്ടാക്കാവാനുള്ള മദിരാശി ഗവൺമെണ്ടിന്റെ ആലോചനാ സഭയിൽ അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടതായ ബിൽ.

മദിരാശി നിയമനിർമ്മാണ സഭ കൂടുമ്പോൾ പ്രവൃത്തി നടത്തുവാനുള്ള ചട്ടങ്ങളിലെ 18-ാം ചട്ടപ്രകാരം താഴെ പറയുന്ന ബിൽ മാട്ടുകാരനാണുള്ളതെ വിചാരണയ്ക്കായി എടുപ്പാനുള്ള അറിവനായി പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു :—

BILL No. 10 of 1921.
1921 ലെ 10-ാം നമ്പർ ബിൽ.

A BILL TO AMEND THE MADRAS DISTRICT MUNICIPALITIES ACT, 1920 AND THE MADRAS LOCAL BOARDS ACT, 1920.

1920 ലെ മദിരാശി ഡിസ്ട്രിക്ട് മുൻസിപ്പാലിറ്റി ആക്ടും 1920 ലെ മദിരാശി താലൂക്ക് സഹായാഗ ആക്ടും ദേഭഗപ്പെടുത്തുവാനുള്ള ഒരു ബിൽ.

1920 ലെ മദിരാശി ഡിസ്ട്രിക്ട് മുൻസിപ്പാലിറ്റി ആക്ടും 1920 ലെ മദിരാശി താലൂക്ക് സഹായാഗ ആക്ടും ദേഭഗപ്പെടുത്തുന്നതു യുക്തമായിരിക്കയാൽ ഇതിനാൽ താഴെ പറയും പ്രകാരം നിയമിച്ചിരിക്കുന്നു :—

1. ഒന്നാം ആകുന്നു മദിരാശി ഡിസ്ട്രിക്ട് മുൻസിപ്പാലിറ്റി ആക്ടും താലൂക്ക് സഹായാഗ ആക്ടും ദേഭഗപ്പെടുത്തുന്ന 1921 ലെ ആക്ട് എന്നു പേർപറയാം.

2. താഴെ കാണുന്നതു 1920 ലെ തിരുവിതാംകൂർ ഡിസ്ട്രിക്ട് പ്രൊസീജ്യർ കോഡിലെ 7-A എന്ന വകുപ്പായി ചേർക്കണം :—

"7-A. (1) ഒരു സമുദായത്തിൽ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടുകയോ നിശ്ചയിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്യുന്ന ഏതൊരാളും തന്റെ സ്ഥാനത്തു ഉൾപ്പെടുന്നതിനു മുമ്പായി സമുദായത്തിന്റെ ഒരു യോഗത്തിൽ വെച്ചു മഹാരാജാവിനോടു തനിക്കുള്ള കൂറുകേടിനെപ്പറ്റി താഴെ കാണും വിധം സത്യം ചെയ്കയോ പ്രതിജ്ഞചെയ്കയോ ചെയ്യേണ്ടതാകുന്നു ; അതായതു :—

ഞാൻ, എന്നു ഞാൻ ഒരു സമുദായത്തിന്റെ ഒരു അംഗമായി തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടുകയോ നിശ്ചയിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്തിരിക്കുന്നുവോ അതിനു ശേഷം, ഇന്നു ചക്രവർത്തി മഹാരാജാവിനോടും തിരുമനസ്സിലെ അവകാശികളോടും പിൻവാഴ്ചക്കാരോടും വിശ്വസ്തനായിരിക്കുമെന്നും, പ്രാകൃതമായ ഭക്ത്യാദരവോടു കൂടിയവനായിരിക്കുമെന്നും, ഞാൻ കയ്യേൽപ്പാൻ പോകുന്നതായ മുതലുകൾ ഞാൻ വിശ്വസ്തതയോടുകൂടെ നിറവേറ്റുമെന്നും ഭക്തിപൂർവ്വം സത്യംചെയ്യുന്നു (അല്ലെങ്കിൽ പ്രതിജ്ഞ ചെയ്യുന്നു).

(2) ഒരു സമുദായത്തിൽ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടുകയോ നിശ്ചയിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്തു വല്ല കാര്യം തന്റെ ഉദ്യോഗകാല ദൈർഘ്യം തീയതി മുതൽ ഒന്നു മാസത്തിനുള്ളിൽ (1)-ാം ഉപവകുപ്പിൽ നിശ്ചയിച്ചിരിക്കപ്പെടുകയോ സത്യമോ പ്രതിജ്ഞയോ ചെയ്യുവാൻ വീഴ്ചപ്പെടുന്നതായാൽ ആയാൾ ഉദ്യോഗം വഹിക്കുന്നതു നിന്നുപോകുകയും ആയാളുടെ സ്ഥാനം ഒഴിവായിരിക്കുന്നതായി കരുതപ്പെടുകയും ചെയ്യും."

3. താഴെ കാണുന്നതു 1920 ലെ തിരുവിതാംകൂർ ഡിസ്ട്രിക്ട് പ്രൊസീജ്യർ കോഡിലെ 369-ാം വകുപ്പായി ചേർക്കണം :—

"369. (1) ഒരു കോടതിയിൽ ഉദ്യോഗം വഹിക്കുന്ന തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടുകയോ നിശ്ചയിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്ത ഏതൊരു സമുദായത്തിലും ഒരു കോടതി ഇങ്ങിയതിനു ശേഷം താൻ ഭാഗമാകുന്ന പ്രസ്തുത സമുദായത്തിന്റെ ഒരു യോഗത്തിൽ വെച്ചു മഹാരാജാവിനോടു തനിക്കുള്ള ഭക്ത്യാദരവിനെപ്പറ്റി താഴെ കാണും വിധം സത്യം ചെയ്കയോ പ്രതിജ്ഞ ചെയ്കയോ ചെയ്യേണ്ടതാകുന്നു ; അതായതു :—

ഒരു സമുദായത്തിന്റെ ഒരു അംഗമായി ഞാൻ, എന്നു ഞാൻ ഇന്നു ചക്രവർത്തി മഹാരാജാവിനോടും തിരുമനസ്സിലെ അവകാശികളോടും പിൻവാഴ്ചക്കാരോടും വിശ്വസ്തനായിരിക്കുമെന്നും, പ്രാകൃതമായ ഭക്ത്യാദരവോടു കൂടിയവനായിരിക്കുമെന്നും, ഒരു അംഗത്തിന്റെ മുതലുകൾ ഞാൻ വിശ്വസ്തതയോടുകൂടെ നിറവേറ്റുമെന്നും ഭക്തിപൂർവ്വം സത്യം ചെയ്യുന്നു (അല്ലെങ്കിൽ പ്രതിജ്ഞ ചെയ്യുന്നു).

(2) ഒരു കോടതിയിൽ ഉദ്യോഗം വഹിക്കുന്ന തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടുകയോ നിശ്ചയിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്തു വല്ല സമുദായവും ഒരു കോടതി ഇങ്ങിയതുമുതൽ ഒന്നു മാസത്തിനുള്ളിൽ (1)-ാം ഉപവകുപ്പിൽ നിശ്ചയിച്ചിരിക്കപ്പെടുകയോ സത്യമോ പ്രതിജ്ഞയോ ചെയ്യുവാൻ വീഴ്ചപ്പെടുന്നതായാൽ ആയാൾ ഉദ്യോഗം വഹിക്കുന്നതു നിന്നുപോകുകയും ആയാളുടെ സ്ഥാനം ഒഴിവായിരിക്കുന്നതായി കരുതപ്പെടുകയും ചെയ്യും."

4. താഴെച്ചേർക്കുന്നതു 1920 ലെ തിരുവിതാംകൂർ മുനിസിപ്പൽ കോഡിലെ 9-A വകുപ്പായി ചേർക്കണം :—

"9 A. (1) ഒരു മുനിസിപ്പൽ കൗൺസിലിലെ ഒരു അംഗമായി തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടുകയോ നിശ്ചയിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്യുന്ന ഏതൊരാളും തന്റെ ഉദ്യോഗസ്ഥലത്തിൽ മുനിസിപ്പൽ വാർഡിലെ ഒരു അംഗമാകുന്നതിനുമുമ്പായി വാർഡിലെ ഒരു യോഗത്തിൽവെച്ചു മഹാരാജാവിനോടു തനിക്കുള്ള ഭക്ത്യാദരവിനെപ്പറ്റി താഴെക്കാണും വിധം സത്യംചെയ്കയോ പ്രതിജ്ഞചെയ്കയോ ചെയ്യേണ്ടതാകുന്നു, അതായതു :—

ഞാൻ, എന്നു ഞാൻ ഒരു വാർഡിലെ ഒരു അംഗമായി തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടുകയോ നിശ്ചയിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്തിരിക്കുന്നുവോ അതിനു ശേഷം, ഇന്നു ചക്രവർത്തി മഹാരാജാവിനോടും തിരുമനസ്സിലെ അവകാശികളോടും

ടേട്ടും പിൻവാട്ടുകാരോടും വിശ്വസ്തനായിരിക്കുമെന്നും, പ്രിജ്ഞയിലായ കർത്തവ്യത്തിൽ ഞാൻ മാട്ട കൂടിയവനായിരിക്കുമെന്നും, ഞാൻ കയ്യേൽപ്പാൻ പോകുന്ന പുസ്തകം ഞാൻ വിശ്വസ്തതയോടുകൂടെ നിറവേറ്റുമെന്നും ദൈവത്തിൽ സത്യം ചെയ്യുന്നു (അല്ലെങ്കിൽ പ്രതിജ്ഞചെയ്യുന്നു).

(2) തട്ടേ സഹായാഗത്തിൽ ഒരു അംഗമായി നിയമിക്കപ്പെടുകയോ നിയുക്തിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്യുമ്പോൾ തന്റെ ഉദ്യോഗനിലയിൽ തട്ടേ സഹായാഗത്തിലെ അംഗമായിരിക്കുമ്പോൾ ആയ വല്ല കുടിശ്ശികയും തന്റെ ഉദ്യോഗകാലം തുടങ്ങിയ തീയതി മുതൽ ഉപഭോഗത്തിനുള്ളിൽ (1) - ാം ഉപവകുപ്പിൽ നിഷ്കർഷിച്ചപ്രകാരം സത്യപ്രതിജ്ഞയോ ചെയ്യുവാൻ വിട്ടുവരുത്തുന്നതായാൽ ആയാൾ ഉദ്യോഗം വഹിക്കുന്നതു നിന്നുപോകുകയും ആയാളുടെ സ്ഥാനം ഒഴിവായിരിക്കുന്നതായി കരുതപ്പെടുകയും ചെയ്യും."

5. താഴെകാണുന്നതു 1920 ലെ തട്ടേ സഹായോഗ ആക്ടിലെ 241 - ാം വകുപ്പായി ചേർക്കുന്നു :—

"241. (1) ഈ ആക്ടിന്റെ കുറേഷത്തിൽ ഉദ്യോഗം വഹിക്കുന്നതായ ഏതൊരു തട്ടേ സഹായോഗത്തിലെ അംഗവും ഒരു ആഴ്ച് തുടർച്ചയിലധികം താൻ വാഴുകയുന്ന പോസ്റ്റിന്റെ നിയമത്തിനു വിധേയമായിട്ടല്ലാതെ മറ്റാരാളിനോടു തനിക്കുള്ള കീഴ്വഴക്കത്തെപ്പറ്റി താഴെകാണുംവിധം സത്യംചെയ്കയോ പ്രതിജ്ഞചെയ്കയോ ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടു, അതായതു :—

ഒരു പോസ്റ്റിലെ തന്റെ അംഗമായ കാലം എന്നു ഞാൻ ഇന്നാൾ ചക്രവർത്തിനിയാവിനോടും തിരുമനസ്സിലെ അവകാശികളോടും പിൻവാട്ടുകാരോടും വിശ്വസ്തനായിരിക്കുമെന്നും, പ്രതിജ്ഞയിലായ കർത്തവ്യത്തിൽ ഞാൻ മാട്ടകൂടിയവനായിരിക്കുമെന്നും, തന്റെ അംഗത്തിന്റെ പുസ്തകം. ഞാൻ വിശ്വസ്തതയോടുകൂടെ നിറവേറ്റുമെന്നും ദൈവത്തിൽ സത്യം ചെയ്യുന്നു (അല്ലെങ്കിൽ പ്രതിജ്ഞചെയ്യുന്നു).

(2) ഈ ആക്ടിന്റെ കുറേഷത്തിൽ ഉദ്യോഗം വഹിക്കുന്ന ഒരു തട്ടേ സഹായോഗത്തിലെ വല്ല അംഗവും ഒരു ആഴ്ച് തുടർച്ചയിലധികം താൻ വാഴുന്ന പോസ്റ്റിന്റെ നിയമത്തിനുള്ളിൽ (1) - ാം ഉപവകുപ്പിൽ നിഷ്കർഷിച്ചിരിക്കുപ്രകാരം സത്യപ്രതിജ്ഞയോ ചെയ്യുവാൻ വിട്ടുവരുത്തുന്നതായാൽ ആയാൾ ഉദ്യോഗം വഹിക്കുന്നതു നിന്നുപോകുകയും ആയാളുടെ സ്ഥാനം ഒഴിവായിരിക്കുന്നതായി കരുതപ്പെടുകയും ചെയ്യും."

ഉദ്ദേശകാരണത്തിന്റെ വിവരണം.

ഏല്ലാ മുൻസിപ്പൽ സഭാഗങ്ങളും തട്ടേ സഹായോഗാഗങ്ങളും ചക്രവർത്തിനിയാവിനോടു തങ്ങൾക്കുള്ള കൂറുകാണിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി സത്യം ചെയ്കയോ പ്രതിജ്ഞചെയ്കയോ ചെയ്യുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടിട്ടുള്ള ആവശ്യപ്രകാരമാണു ഈ ബിൽ തയ്യാറാക്കിയിരിക്കുന്നതു.

പി. രാമയ്യങ്കാർ,

പി. സി. ഡട്ട്,

ചെയർമാൻ തെരിഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട കമ്മിറ്റിക്കുവേണ്ടി.

(A true translation)

P. V. KURUVILA,
Malayalam Translator to Government

MADRAS: PRINTED AND PUBLISHED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS.